

KONTINUITÉIT AN DER GEMENG CONTER

Walprogramm 2023-2030



MÉI NO.
MÉI CONTER.

LËSCHT
4



CONTER

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE FASSUNG
VERSION FRANCO-ALLEMANDE

VIRWUERT **MARION ZOVILÉ-BRAQUET**

Léif Alleguer,

Den 11. Juni si Gemengewalen- dat heescht dir gitt Är Stimmen of fir déi Politiker déi dir wëllt an der Verantwortung gesinn.

D'Equipe vun der CSV Conter ass prett fir mat 4 Fraen a 7 Männer sech ze engagéieren fir d'Gemeng Conter an hier Awunner.

Nodeems mir elo 6 Joer an der Verantwortung waren hate mir d'Geleeënheet fir eng ganz Rei , fir eis Gemeng wichteg Punkten aus eisem leschte Walprogramm kennen ze plangen, auszeschaffen an och ëmzesetzen.

Mir sinn eng motivéiert Equipe vun 11 Kandidatinnen a Kandidaten déi mat vill Courage, Motivatioun an Engagement sech dëse Wale stellen, fir genee des Aarbechte kenne weiderzeféieren an deene nächste Joren.

Mat vill Häerz, Kompetenz a gesondem Mënscheverstand wëlle mir ons och weiderhin fir eis schéi Gemeng, eis 4er Dierfer an all eis Matbierger asetzen, hier Interesse verrieden an eis Gemeng prett maache fir d'Zukunft.

Mat 5 Verrieder an deene leschte 6 Joer am Gemengerot vu Conter, der Buergermeeschtesch, engem Schäffen an 3 Conselljeeën, hu mir vill Knowhow an Erfarunge gesammelt fir ouni Problem och an deene nächste Joren kenne Verantwortung an eiser Gemeng ze iwwerhuelen.

Wann dir Kontinuitéit, an domat eis Verrieder an der Responsabilitéit vun der Gemeng wëllt, da verdeelt ALL Är Stimmen , ouni ze panachéieren op eiser CSV Lescht, oder schwäerzt einfach de Krees op der Lescht 4.

Mir als CSV-Conter wiere frou wann dir eis och des Kéier géift Äert Vertraue schenken an eisen 11 Kandidate géift Är Stemm ginn.

Mir hunn eis ganz vill virgeholl, a wann dir eis d'Méiglechkeet gitt, da wäerte mir iech sécher net enttäuschen.



MARION
ZOVILÉ-BRAQUET

Buergermeeschter, Spätzekandidatin
Sektionspresidentin vun der CSV Conter

CE QUI NOUS IMPORTE !

Nous sommes tout particulièrement attachés à la qualité de vie et à une vie en commun harmonieuse dans nos 4 villages. Voilà pourquoi nous devons faire le maximum pour préserver leur caractère rural, pour freiner autant que possible le trafic de passage, pour améliorer la sécurité de nos concitoyens et pour entretenir et embellir nos villages.

Tout cela n'est possible que si nous pouvons continuer à faire le travail que nous exerçons depuis les 6 dernières années, années où se sont passé un tas de choses, même s'il reste encore beaucoup à faire.

Tout ceci ne peut être réalisable que si nous gardons le bon contact avec nos concitoyens, nos associations locales, nos sapeurs-pompiers, la police, nos paysans, mais aussi avec les entreprises ayant leur siège au sein de notre commune, de nos zones industrielles et des gens qui y travaillent.

Nous ne pouvons constater les soucis et problèmes qui se posent au quotidien et chercher à trouver des solutions à ceux-ci, que si nous restons proches des gens et si nous restons à leur écoute.

Dans ce programme électoral vous retrouverez tout ce qui nous tient à cœur, tel que : la participation citoyenne, la famille, l'école, la jeunesse, le 3ème âge et surtout la vie en société, les transports communs, la problématique du trafic, le logement, notre agriculture et nos nombreuses associations, l'environnement, la nature et le climat, les finances communales, la communication, l'urbanisme et les infrastructures etc. .

Tous ces aspects importants doivent continuer à être thématiques et il faut continuer le travail entamé dans le cadre d'un concept pour le futur de nos villages.

Après le centre de Contern, le centre de Moutfort doit être planifié et finalisé grâce aux idées et propositions de nos concitoyens.

Pour Oetrange et Medingen il faut aussi élaborer un plan pour l'avenir.

Le développement de notre commune est nécessaire et important, mais cela ne doit pas se passer aux frais de la nature, de notre environnement, de nos entreprises agricoles, de notre qualité de vie, de notre santé ou de nos enfants.

Nous voulons continuer à renforcer notre commune et la rendre prête pour l'avenir, voilà pourquoi nous ne ferons pas de « sur place ». C'est pourquoi il est important de continuer à planifier avec bon sens et prévision, dans le cadre d'un concept global, la façon dont notre commune devra se développer dans les années à venir.

PRÉFACE **MARION ZOVILÉ-BRAQUET**

Léif Alleguer,

Chers tous, le 11 juin ont lieu les élections communales, ce qui signifie que vous donnerez vos voix aux politiciens que vous souhaitez voir prendre des responsabilités.

L'équipe du CSV Conter est prête à s'engager pour la commune de Contern et ses habitants avec 4 femmes et 7 hommes.

Nous sommes une équipe motivée de 11 candidates et candidats qui s'engagent dans ces nouvelles élections avec beaucoup de courage, de motivation et de dévouement, pour pouvoir continuer exactement ce travail entamé, dans le futur.

Étant donné que nous sommes politiquement responsables depuis 6 ans, nous avons eu la chance de planifier, d'élaborer et de mettre en œuvre des projets importants pour notre commune tel qu'ils étaient prévus par notre dernier programme électoral.

Avec beaucoup de dévotion, de compétence et de bon sens, nous souhaitons continuer à nous engager pour notre belle commune, nos quatre villages et tous nos concitoyens, tout en représentant leurs intérêts, afin de préparer notre commune pour l'avenir.

Avec 5 représentants au conseil communal de Contern ces 6 dernières années - le maire, un échevin et 3 conseillers - nous avons pu construire énormément de savoir-faire et d'expérience pour pouvoir accepter sans réfléchir de reprendre la responsabilité politique dans notre commune dans les années à venir.

Si vous souhaitez la continuité et donc si vous voulez revoir nos représentants au conseil communal, il faut que vous répartissiez TOUTES vos voix, sans panachage, sur notre liste du CSV ou que vous cochiez simplement la liste 4.

Nous, en tant que membres du CSV, serions heureux si vous pouviez nous redonner votre confiance une fois de plus et si vous votiez pour nos 11 candidats.



MARION
ZOVILÉ-BRAQUET

Bourgmestre, Tête de liste
Présidente du CSV Contern

WAT ONS WICHTEG ASS!

Ganz besonnesch läit ons d'Liewensqualitéit an eise 4er Dierfer an e gutt Zesummeliewen vun eis all um Häerz. Dowéinst musse mir alles maachen fir eise ländleche Charakter mat vill Natur ze erhalen, den Duerchgangsverkéier souwäit mir kennen ze bremsen wa méiglech ze verhënneren, d'Sécherheet fir eis Awunner ze verbessern an eis Dierfer ënnerhalen a verschéineren.

All dat ass nëmme méiglech wa mir esou weider schaffen wéi di läscht 6 Joer wou ganz vill geschitt ass- awer nach vill ze maache bleift. Dat geet nëmme wa mir och an Zukunft dee gudde Kontakt halen mat eisen Awunner , eise Veräiner, eise Pompjeeën, der Police, mat eise Bauerebetriber awer och mat de Betriber aus der Gemeng , aus eisen Industriezonen an de Leit déi dohinner schaffe kommen.

Nëmme wa mir no bei de Leit sinn an ëmmer en oppent Ouer hunn, kenne mir Suergen a Problemer feststellen an zesumme no Léisunge sichen.

An eistem Walprogramm fannt dir all déi Saachen erëm déi ons um Häerz leien ewéi : d'Biergerbedeelegung, d'Famill, d'Schoul, d'Jugend, den 3.Alter a ganz besonnesch dat soziaalt Zesummeliewen, den ëffentlechen Transport, d'Verkéisersproblematik, de Wunnengsbau, eis Landwirtschaft an eis vill Veräiner, d'Emwelt, d'Natur an de Klima, d'Gemengefinanzen, d'Kommunikatioun den Urbanismus an d'Infrastrukturen asw. .

All des wichteg Punkten mussen och weiderhin thematiséiert ginn an um Konzept fir d'Zukunft vun eisen Dierfer muss weidergeschafft ginn.

Nom Duerfzentrum vu Conter soll den Duerfkär vu Mutfert zesumme mat den Iddien a Proposen vun eise Bierger fäerdeg geplangt an ëmgesat ginn.

Och fir Éiter a Méideng soll e Plang fir Zukunft ausgeschafft ginn. D'Weiderentwécklung vun eiser Gemeng ass richtig a wichtig-awer net op d'Käschte vun eiser Natur, eiser Ëmwelt, eise Bauerebetriber, eiser Liewensqualitéit eiser Gesondheet oder eise Kanner.

Mir wëllen eis Gemeng och weiderhin stäerken a prett maachen fir d'Zukunft- an dofir däerfe mir net stoe bleiwen. Dofir ass et wichtig och weiderhin mat Wäitsicht a Verstand ze plangen mat engem Gesamtkonzept wéi eis Gemeng sech soll an deene nächste Joren weiderentwéckelen.

UNSER WAHLPROGRAMM

Eine hohe Lebensqualität, sowie die Entwicklung unserer Gemeinde an das zukünftige Bevölkerungswachstum stehen für die CSV-CONTERN als Leitmotiv für die Gemeindewahlen 2023.

Unser Wahlprogramm ist fokussiert auf die Menschen, die in unserer Gemeinde leben und arbeiten. Nah am Bürger wollen wir ein offenes Ohr für die Bedürfnisse unserer Mitmenschen haben. Sicherheit in unserer Gemeinde, Lebensqualität und die Dienstleistungen am Bürger bilden die Kernelemente unserer Politik.

Die CSV-CONTERN will durch eine umsichtige und kompetente Finanz- und Budgetpolitik, genauso wie eine effiziente Verwaltung unserer lokalen Strukturen ein gutes, attraktives Lebensumfeld für ein soziales, lebendiges Miteinander in unseren Ortschaften schaffen.

Themen wie Nachhaltigkeit in der Gemeindeentwicklung, Umwelt- und Klimaschutz stehen für uns an vorderster Stelle und haben während der letzten Legislaturperiode zum Fortschritt in unserer Gemeinde beigetragen.

Eine handlungsfähige Gemeinde ist das Rückgrat unserer Gesellschaft. Wir wollen die verfügbaren finanziellen Mittel so einsetzen, dass wir für die Zukunft gut aufgestellt sind. Zusammen möchten wir mit ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, diesen Weg beschreiten.

NOTRE PROGRAMME ÉLECTORAL

Pour le CSV-CONTERN une qualité de vie élevée et le développement de notre commune en fonction de la croissance démographique future, constituent le leitmotiv des élections communales de 2023.

Notre programme électoral se concentre sur les personnes qui vivent et travaillent dans notre commune. Proches des citoyens, nous voulons être à l'écoute des besoins de nos concitoyens. La sécurité dans notre commune, la qualité de vie et les services aux citoyens constituent les éléments-clés de notre politique.

Grâce à une politique financière et budgétaire prudente et compétente, ainsi qu'à une gestion efficace de nos structures locales, le CSV-CONTERN veut créer un cadre de vie agréable et attrayant pour une cohabitation sociale et vivante dans nos localités.

Des thèmes tels que la durabilité concernant le développement communal et la protection de l'environnement et du climat sont pour nous des sujets prioritaires qui ont contribué au progrès de notre commune au cours de la dernière période de législation.

Une administration communale capable d'agir à tout moment constitue une base solide pour notre société. Nous voulons donc utiliser les moyens financiers disponibles de manière à être bien préparés pour l'avenir. C'est ensemble, chers citoyennes et citoyens, que nous souhaitons emprunter cette voie.



FINANZEN & WIRTSCHAFT

Eine Verschuldung von 12,5 Mio. € (Ende 2022) und eine Pro-Kopf-Verschuldung von 2.935 € erlauben der Gemeinde den nötigen finanziellen Spielraum sich in Zukunft weiter entwickeln zu können.

Wir wollen:

- > den ordentlichen Haushalt durch Planungssicherheit stabilisieren, Verwaltungsabläufe effizient gestalten, das Personal der Gemeindedienste auf zukünftige Entwicklungen anpassen
- > die Entwicklung der Ausgaben der Syndikate hinterfragen und auf ihre Zweckmäßigkeit überprüfen, Einsparungen durch Ausschreibungen über die Syndikate vornehmen
- > langfristige Investitionen sinnvoll durchdacht tätigen, um das Bevölkerungswachstum der nächsten Jahre reibungslos integrieren zu können
- > den Bürgern eine transparente Finanzpolitik kommunizieren
- > weiterhin enge Beziehungen mit der lokalen Wirtschaft pflegen, Weiterbildungsplätze für Jugendliche organisieren
- > die Industriezone durch Aussiedeln von Betrieben, die die Bedürfnisse der lokalen Bevölkerung abdecken, mitgestalten
- > unsere Forderungen erneuern (siehe 2014, 2018) eine direkte Anbindung der Industriezonen von Contern an das Autobahnnetz zu schaffen

FINANCES & ÉCONOMIE

Un endettement de 12,5 millions d'euros (fin 2022) et une dette par habitant de 2.935 € permettent à la commune de disposer de la marge de manœuvre financière nécessaire pour continuer à se développer à l'avenir.

Nous planifions:

- > stabiliser le budget ordinaire par une sécurité de planification, organiser efficacement les processus administratifs, adapter le personnel des services communaux aux évolutions futures
- > remettre en question l'évolution des dépenses des syndicats et vérifier leur pertinence, faire des économies en lançant des appels d'offres par le biais de ces syndicats
- > réaliser des investissements à long terme de manière raisonnée afin d'intégrer sans soucis la croissance démographique des prochaines années
- > communiquer aux citoyens une politique financière transparente
- > continuer à entretenir des relations étroites avec l'économie locale, organiser de la formation continue pour les jeunes
- > participer à l'aménagement de la zone industrielle en y délocalisant des entreprises qui répondent aux besoins de la population locale
- > renouveler nos demandes (cf. 2014, 2018) d'un raccordement direct des zones industrielles de Contern au réseau autoroutier

FAMILIE, SCHULE, JUGEND, DRITTES ALTER

Für die CSV-CONTERN steht das Wohl der Kinder und Jugendlichen, der Senioren und der Familien an oberster Stelle. Jeder Bürger soll seinen Lebensmodus frei bestimmen. Unsere Priorität für die Gemeinde ist es ein generationsübergreifendes, vielfältiges Angebot an Betreuungsmöglichkeiten beizubehalten.

Wir stehen für:

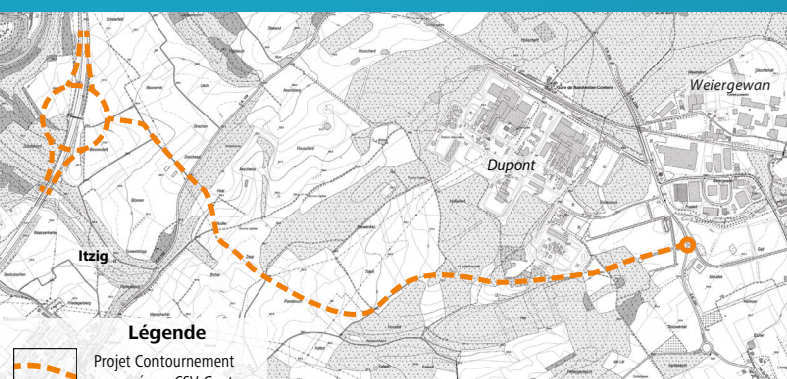
- > den Ausbau der Schul- und Maison-Relais Infrastrukturen auf „Ewent“
- > einer steten Anpassung der digitalen Schulbedürfnisse an den Fortschritt
- > das Schaffen familienfreundlichen, verkehrsberuhigten Ortszentren mit Parkanlagen in unseren Dörfern
- > die Anpassung der Spielplätze an kindergerechte und sichere sowie moderne Bedürfnisse
- > eine bestmögliche Integration aller Jugendlicher durch den „Plan d’action national d’intégration“ (Asti) in Zusammenarbeit mit dem Jugendhaus
- > die Überarbeitung des Konzeptes des Jugendhauses: Jugendaktivitäten, sowohl sozialer, sportlicher als auch kultureller Natur sollen weiter gefördert und verstärkt ins Gemeindeleben eingebunden werden
- > Sommeraktivitäten für Kinder und Jugendliche
- > die Planung eines Skate-Parks
- > die Weiterentwicklung des Seniorenkommunalplans (Bedürfnisse der Senioren, Fähigkeiten, die sie anderen Generationen zur Verfügung stellen können, Freizeitprogramm, Intergenerationenaustausch)
- > einen Ansprechpartner auf der Gemeinde für Senioren und Jugendliche
- > die Förderung des Zusammenlebens der Generationen und das Angebot gemeinsamer / übergreifender Aktivitäten: Unterstützung intergenerationellen Zusammenlebens zwischen Jung und Alt
- > die Gestaltung benutzerfreundlicher Gemeindevorrichtungen (z.B. Wickeltische für alle Eltern zugänglich machen, kindgerechte Sanitäranlagen) Jung und Alt
- > das Bevorzugen regionaler Produkte bei öffentlichen Veranstaltungen
- > das Einsetzen der Nachbarschafts-APP – HOPL zwecks Dienstleistungsaustausch (besondere Fähigkeiten, Babysitterangebot, Nachhilfkurse)

FAMILLE, ÉCOLE, JEUNESSE, TROISIÈME AGE

Pour le CSV-CONTERN, le bien-être des enfants, des jeunes, des seniors et celui des familles est primordial. Chaque citoyen doit pouvoir choisir librement son mode de vie. Notre priorité pour la commune est celle de maintenir une offre intergénérationnelle et diversifiée de structures d’accueil.

Nous prévoyons:

- > développer les infrastructures scolaires et la maison-relais “um Ewent”
- > adapter constamment les besoins scolaires numériques au progrès
- > créer dans nos villages des centre-ville adaptés aux familles, à la circulation réduite et dotés de parcs
- > adapter les aires de jeux aux besoins modernes, respectant les normes de sécurité et adaptées aux enfants
- > provoquer la meilleure intégration possible de tous les jeunes grâce au “Plan d’action national d’intégration” (Asti) en collaboration avec la maison des jeunes
- > revoir le concept de la maison des jeunes : continuer à promouvoir les activités de jeunesse, qu’elles soient sociales, sportives ou culturelles, et les intégrer davantage dans la vie de la commune
- > organiser des activités estivales pour les enfants et les jeunes
- > continuer le projet „skate-park“
- > die Planung eines Skate-Parks
- > développer le plan communal pour les seniors (besoins des seniors, des compétences qu’ils peuvent mettre à disposition des autres générations, programme de loisirs, échange intergénérationnel)
- > nommer une personne de contact au sein de la commune pour les seniors et les jeunes
- > encourager la cohabitation des générations et proposer des activités communes / transversales : favoriser la cohabitation intergénérationnelle entre jeunes et personnes âgées
- > rendre les installations communales conviviales (p. ex. rendre les tables à langer accessibles à tous les parents, prévoir des installations sanitaires adaptées aux enfants)
- > privilégier les produits régionaux lors des manifestations publiques
- > rejoindre l’application de voisinage - HOPL pour l’échange de services (compétences particulières, offre de baby-sitting, cours de soutien scolaire etc.)





SICHERHEIT & MOBILITÄT

Der Bürger muss sicher und mobil unterwegs sein können. Wir setzen uns weiterhin ein um die Mobilität und die Sicherheit in unserer Gemeinde zu verbessern und so die Lebensqualität unserer Bürger zu erhöhen

Wir planen:

- > die Dienste der Feuerwehr in einem zeitgemäßen Feuerwehrhaus zu vereinen
- > das konsequente Weiterführen der verkehrsberuhigenden Maßnahmen welche das hohe Verkehrsaufkommen erträglicher machen sollen mit optimalen Lösungen für den Durchgangsverkehr sowie der Gewährleistung der Sicherheit bei hohem Verkehrsaufkommen
- > uns einzusetzen in die nationale Entscheidungsfindung betreffend unsere Gemeinde mit eingebunden zu werden
- > eine effiziente Verzahnung von Fußgänger, Individualverkehr, öffentlichem Transport und sanfter Mobilität anzustreben. Die sanfte Mobilität soll weiterhin in unserer Gemeinde gefördert werden
- > eine Bestandsaufnahme zwecks Instandsetzung der kommunalen Straßen, Feldwege und Bürgersteige zu machen
- > die Forderung nach einem Anschluss an die Autobahnen für die Gemeinde Contern weiter konsequent zum Ausdruck bringen
- > die Fertigstellung der Fußgängerverbindung zwischen Moutfort und Contern
- > weiter auf den Ausbau der Buslinien bis zur Zentralschule und den Sportinfrastrukturen (unter Einbeziehung des Altersheimes) zu bestehen
- > das Fahrradnetz gemeindeterritorial zu vervollständigen, respektiv an das nationale Fahrradnetz anzubinden, Schulwege für Fahrräder auszuarbeiten
- > das Wegenetz so auszubauen, dass der Bürger jeden Ort in der Gemeinde zu Fuß erreichen kann
- > eine kommunale Karte mit Wanderwegen, Fahrradpisten und Spielplätzen zu erstellen
- > überdachte, sichere Fahrradabstellmöglichkeiten an öffentlichen Einrichtungen zu schaffen
- > die wertvolle Zusammenarbeit mit der Polizei bei den vielfältigen Aktivitäten und Veranstaltungen auch weiter im Rahmen der Präventionsarbeit zu ermöglichen
- > Kameras und Leuchten mit Bewegungsmelder an strategischen Plätzen sowie zusätzliche Nachtsichtkameras zu installieren

SÉCURITÉ & MOBILITÉ

Le citoyen doit pouvoir se déplacer en toute sécurité et en toute mobilité. Nous continuons à nous engager pour améliorer la mobilité et la sécurité dans notre commune et ainsi augmenter la qualité de vie de nos citoyens.

Nous nous engageons à:

- > poursuivre de manière conséquente les mesures de modération du trafic qui doivent rendre la quantité importante du trafic plus supportable, avec des solutions optimales pour le trafic de transit et la garantie de la sécurité en cas de trafic trop important
- > exiger une implication maximale dans la prise de décision nationale concernant notre commune
- > aspirer à une intégration efficace des piétons, des transports individuels, des transports publics et de la mobilité douce. La mobilité douce doit continuer à être encouragée dans notre commune
- > faire un inventaire en vue de la remise en état des routes communales, des chemins ruraux et des trottoirs
- > continuer à exprimer de manière conséquente la demande d'un raccordement aux autoroutes pour la commune de Contern
- > finaliser la liaison piétonne entre Moutfort et Contern
- > continuer à insister sur l'extension des lignes de bus jusqu'à l'école centrale et les infrastructures sportives (en incluant la maison de retraite)
- > compléter le réseau cyclable territorial de la commune, respectivement le relier au réseau cyclable national, élaborer des itinéraires scolaires pour les vélos
- > développer le réseau de sentiers de manière à ce que le citoyen puisse se rendre à pied à chaque endroit de la commune
- > créer une carte communale des sentiers de randonnée, des pistes cyclables et des aires de jeux
- > créer des parkings à vélos couverts et sûrs dans les lieux publics
- > poursuivre la précieuse collaboration avec la police dans le cadre des diverses activités et manifestations, également dans le cadre du travail de prévention
- > installer des caméras et des luminaires avec détecteurs de mouvement aux endroits stratégiques et installer des caméras de vision nocturne supplémentaires



GESUNDHEIT, SPORT, KULTUR, FREIZEITGESTALTUNG

Sport und Kultur fördern das gesellschaftliche Zusammenleben und stärken die Integration und die Persönlichkeitsbildung. Den Dienst im Interesse der Gemeinschaft wollen wir, zum Wohle der ganzen Gesellschaft, unterstützen.

Wir wollen:

- > einen Saal für Konzerte, Theatervorstellungen und ähnliche kulturelle Aktivitäten in unserer Gemeinde ins Auge fassen
- > multikulturelle Veranstaltungen ausbauen (z.B. Musik- und Graffitiateliers, Integrationsfest)
- > die logistische und finanzielle Unterstützung der Sport- und Kulturvereine ausbauen und das Benevolat fördern
- > ein medizinisches Zentrum mit Vertretung der wichtigsten menschlichen Pathologien, Pädiatrie, sowie Kinesitherapeuten, Laboruntersuchungen und Apotheke im aktuellen Gemeindehaus einrichten
- > einen Freizeitpark (Fitnessgeräte, Klettervorrichtungen, usw.) für Kinder und Erwachsene in den Ortschaften erschließen
- > auch weiterhin familienfreundliche Wohlfühloasen mit Grünflächen und Erholungsgebieten schaffen

SANTÉ, SPORT, CULTURE, LOISIRS

Le sport et la culture favorisent la cohabitation sociale et renforcent l'intégration et la formation de la personnalité. Nous voulons soutenir le service dans l'intérêt de la communauté et pour le bien de toute la société.

Nous comptons:

- > envisager une salle pour des concerts, des représentations théâtrales et des activités culturelles similaires au sein de notre commune
- > développer les manifestations multiculturelles (p. ex. ateliers de musique et de graffiti, fête de l'intégration)
- > développer le soutien logistique et financier aux associations sportives et culturelles et promouvoir le bénévolat
- > installer dans l'actuel bâtiment communal un centre médical couvrant les principales pathologies telles que la pédiatrie, la kinésithérapie, les examens de laboratoire et une pharmacie
- > créer dans les localités des parc de loisirs (appareils de fitness, dispositifs d'escalade, etc.) pour les enfants et les adultes
- > continuer à créer des zones de bien-être favorables aux familles, avec des espaces verts et des zones de détente



CHANCENGLEICHHEIT, DEMOKRATIE, BÜRGERBETEILIGUNG UND INFORMATIONSPOLITIK

Die CSV-CONTERN steht für eine transparente Gemeindeführung. Chancengleichheit, Demokratie, Bürgerbeteiligung und Informationspolitik stellen für die CSV-CONTERN elementare Bausteine einer lebhaften Gemeinde dar.

Wir wollen:

- > die Sprechstunde für Bürger beibehalten
- > auch weiterhin Bürgerversammlungen vor allen größeren Baustellen und Infrastrukturprojekten einberufen
- > einen Jugend-/Kindergemeinderat in Miteinbeziehung des Jugendhauses, aufbauen und einsetzen
- > in der Gemeinde Demokratie durch die Nähe zum Bürger leben. Wir stehen für kurze Wege, menschliches Miteinander, nah am Puls der Zeit
- > eine partizipative Demokratie in den kommunalen Kommissionen zum Ausdruck kommen lassen. Sie sollen übergreifend und projektgebunden handeln. In Zusammenarbeit mit dem Schöffenrat soll sich jede Kommission Rechte/Aufgaben/Pflichten erteilen, sowie seinen Aufgabenbereich definieren
- > für ein generationenübergreifendes Miteinander stehen, in dem junge Familien unterstützt und Senioren nicht ausgeschlossen werden
- > einen digitalen Raider in jeder Ortschaft einführen welcher der Veröffentlichung kommunalpolitischer Dokumente dienen soll: Die CSV-CONTERN kommuniziert bürgernah, interaktiv und zeitnah
- > die digitale Verwaltung der kommunalen Dienstleistungen konsequent erweitern, jedoch ältere Mitmenschen weiterhin über den Postweg mit Informationen bedienen

ÉGALITÉ DES CHANCES, DÉMOCRATIE, PARTICIPATION CITOYENNE ET POLITIQUE D'INFORMATION

Le CSV-CONTERN s'engage pour une gestion transparente de la commune. L'égalité des chances, la démocratie, la participation citoyenne et la politique d'information sont pour le CSV-CONTERN les éléments constitutifs d'une commune vivante.

Nous nous engageons à:

- > maintenir les permanences pour les citoyens
- > continuer à organiser des réunions de citoyens avant tous les grands chantiers et projets d'infrastructure
- > créer et mettre en place un conseil communal des jeunes/enfants en collaboration avec la maison des jeunes
- > vivre dans la proximité avec les citoyens à travers une communication rapide et humaine
- > encourager une démocratie participative qui s'exprime dans les commissions communales : elles doivent agir de manière transversale et sur la base de projets ; en collaboration avec le collège échevinal, chaque commission doit se donner des droits/tâches/devoirs et définir son champ d'action
- > une cohabitation intergénérationnelle, dans laquelle les jeunes familles sont soutenues et où les seniors ne sont pas exclus
- > installer un "Raider" digital dans chaque localité qui doit servir à la publication de documents politiques communaux. Le CSV-CONTERN souhaite communiquer de manière interactive, proche des citoyens et en temps réel
- > élargir de manière conséquente la gestion numérique des services communaux. Cependant les personnes âgées continueront à recevoir des informations par voie postale





INTEGRATION

In der Gemeinde soll jeder seinen Platz haben, damit ein angenehmes Miteinander stattfinden kann. Integration und Inklusion sind Themenfelder, die gelebt werden und niemanden ausschließen.

Wir stehen für:

- > digitale Integration der Senioren, durch Hilfestellung beim Nutzen moderner Medien
- > ein Klima der guten Nachbarschaft, das mit Einbinden der Einwohner, das Fördern des Austausches und des Miteinanders
- > die Weiterentwicklung der Bürgerbeteiligung und das Fördern des multikulturellen Zusammenlebens. Nicht-Luxemburgern soll der Zugang zum gesellschaftlichen Leben durch multikulturelle Veranstaltungsangebote erleichtert werden
- > das Schaffen öffentlicher Orte, in denen die soziale Vielfalt sich entwickeln kann (z.B. Park, Gemeinschaftsgarten, Haus der Kulturen, Second-Hand Markt, Hobbymarkt, das Jugendhaus könnte zum Treffpunkt der Generationen/Kulturen ausgebaut werden)
- > das Ausarbeiten eines „Handicap-Kommunalplans“ und eine Bestandsaufnahme mit den betroffenen Bürgern des öffentlichen Raums

INTÉGRATION

Chacun doit avoir sa place dans la commune afin qu'une cohabitation agréable puisse avoir lieu. L'intégration et l'inclusion sont des sujets importants qui doivent viser à n'exclure personne.

Nous souhaitons:

- > une intégration numérique des seniors, en les aidant à utiliser les médias modernes
- > un climat de bon voisinage grâce à une implication des habitants, la favorisation de l'échange et de la cohabitation
- > développer la participation citoyenne et favoriser la cohabitation multiculturelle, faciliter l'accès des non-luxembourgeois à la vie sociale en proposant des manifestations multiculturelles
- > créer des lieux publics dans lesquels la diversité sociale peut se développer (p.ex. parcs, jardins communautaires, maison des cultures, marché de seconde main, marché des loisirs, la maison des jeunes pourrait être transformée en lieu de rencontre des générations/cultures)
- > élaborer un "plan communal handicap" en faisant un état des lieux avec les citoyens concernés par l'espace public

LANDWIRTSCHAFT UND NATURSCHUTZ

Die Gemeinde hat die Pflicht sich für den Erhalt der natürlichen Lebensgrundlagen einzusetzen. Der Wert von Natur- und Kulturlandschaften in einer Gemeinde ist ausschlaggebend für die Lebensqualität und Attraktivität der Gemeinde. Die CSV-CONTERN steht für einen verantwortungsvollen Umgang mit den natürlichen Ressourcen. Wir setzen uns für eine nachhaltige Politik ein.

Wir wollen:

- > das Prinzip der „Nachhaltigkeit“ (Oekonomie, Oekologie und Soziales) in den verschiedenen Politikbereichen berücksichtigen
- > Naturprojekte, sowie den Flussvertrag zum Schutz und zur Renaturierung der Syr (der gemeinsam mit den betroffenen Landwirten erstellt wurde) nachhaltig mit Hilfe von Umweltministerium umsetzen, dies im Einklang mit der Urbanistik und der bestehenden Baustruktur
- > Gemeinschaftsgärten einrichten, weitere Baum- und Heckenpflanzungen für neugeborene Kinder organisieren (Kannerbongert)
- > eine „Muppesspillwiss“ anlegen
- > weiterhin mit anderen Nachbargemeinden, Verwaltungen und den hiesigen Landwirten die Trinkwasserqualität der Quellen absichern
- > weiterhin die 300 ha Waldgebiete nachhaltig nutzen
- > den 2022 angelaufenen Naturpakt erfüllen in Zusammenarbeit mit den staatlichen Verwaltungen sowie den lokalen Vereinigungen

AGRICULTURE ET PROTECTION DE LA NATURE

La commune a le devoir de s'engager pour la préservation des bases naturelles de la vie. La valeur des paysages naturels et culturels d'une commune est déterminante pour la qualité de vie et l'attractivité de la commune. Le CSV-CONTERN s'engage pour une gestion responsable des ressources naturelles. Nous nous engageons donc pour une politique durable.

Nous prévoyons:

- > prendre en compte le principe de "durabilité" (économie, écologie et intérêt social) dans les différents domaines politiques
- > mettre en œuvre des projets en lien avec la nature, ainsi que le contrat de rivière pour la protection et la renaturation de la Syre (établi en collaboration avec les agriculteurs concernés) de manière durable avec l'aide du ministère de l'Environnement, ceci en accord avec l'urbanisme et la structure de construction existante
- > soutenir la création de jardins communautaires, la plantation d'arbres et de haies pour les nouveau-nés (Kannerbongert)
- > implanter une "Muppesspillwiss" pour permettre aux chiens de jouer
- > continuer à assurer la qualité de l'eau potable des sources avec les autres communes voisines, les administrations et les agriculteurs locaux
- > continuer à exploiter durablement les 300 ha de forêts existants
- > respecter le pacte pour la nature entamé en 2022 en collaboration avec les administrations publiques et les associations locales



UMWELT, ENERGIE UND KLIMASCHUTZ

Energieeffizienz und erneuerbare Energien entlasten unsere Umwelt und verbessern den Klimaschutz.

Wir stehen für:

- > weiterhin energetische Sanierung öffentlicher Gebäude
- > den Einsatz für umweltfreundliche und erneuerbare Energien, insbesondere bei der Planung von kommunalen Neubauten (u.a. durch die Einrichtung zusätzlicher kollektiver Solaranlagen)
- > das Erstellen eines Energiesanierungsplans für Gemeindeinfrastrukturen
- > den Ausbau der Aktivitäten im SIAS-Recyclingcenter: „Vide grenier“, „Second Hand Markt“, „Repair café“: Austausch besonderer Fähigkeiten, die erfahrenere Leute anderen Gruppen zur Verfügung stellen können
- > die Trinkwasserförderung, das Aufstellen Wasserspender in den Sportsälen sowie öffentlichen Räumen
- > die Subventionierung eines Regenwassernutzungssystems für private Haushalte sowie für die ansässige Industrie, um Trinkwasser zu sparen
- > die Ausarbeitung und Umsetzung des Hochwasserschutzes in Moutfort und Oetringen
- > eine Sensibilisierungskampagne zur Abfallvermeidung entlang der Straßen und Wanderwege, das Aufstellen von Mülleimern an strategischen Plätzen
- > das Erfüllen der im Klimapakt festgelegten Zielen

ENVIRONNEMENT, ÉNERGIE ET PROTECTION DU CLIMAT

L'efficacité énergétique et les énergies renouvelables soulagent notre environnement et améliorent la protection du climat.

Nous nous engageons à :

- > poursuivre la rénovation énergétique des bâtiments publics
- > continuer à promouvoir les énergies renouvelables et respectueuses de l'environnement, notamment lors de la planification de nouveaux bâtiments communaux (entre autres par la mise en place d'installations solaires collectives supplémentaires)
- > mettre en place un plan de rénovation énergétique des infrastructures communales
- > développer les activités du centre de recyclage SIAS : "Vide grenier", "marché de seconde main", "Repair café" : cela permet un échange de compétences particulières que les gens expérimentés peuvent mettre à disposition d'autres groupes
- > promouvoir l'eau potable : installer des fontaines à eau dans les salles de sport et les espaces publics
- > subventionner un système de récupération d'eau de pluie pour les ménages privés ainsi que pour l'industrie locale, afin d'économiser l'eau potable
- > élaborer et mettre en œuvre de la protection contre les inondations à Moutfort et Oetrange
- > créer une campagne de sensibilisation à la réduction des déchets le long des routes et des sentiers, mettre en place des poubelles aux endroits stratégiques
- > continuer à mettre en œuvre les objectifs fixés dans le cadre du „pacte climat“



URBANISMUS, INFRASTRUKTUREN, WOHNEN

Die Planung unserer Gemeinde setzt viel Fingerspitzengefühl voraus. Eine harmonische Entwicklung der Gemeinde geht im Einklang mit Mensch und Umwelt voran. Die CSV-CONTERN steht für eine weitsichtige Siedlungs- und Bebauungspolitik.

Wir wollen:

- > ein neues Gemeindehaus planen, das den Ansprüchen unserer Gemeinde für die kommenden Jahrzehnte gerecht wird, um administrative Arbeitsvorgänge effizienter zu gestalten und eine nachfolgende Einrichtung einer „Maison Médicale“ mit Apotheke im jetzigen Gemeindehaus vornehmen
- > bei der Erschließung von Neubaugebieten auf die bauliche und soziale Integration achten und die hiermit zusammenhängende Schul- und Sportinfrastruktur vorausschauend planen
- > den dörflichen Charakter der Ortschaften Contern, Moutfort und Oetringen im Rahmen des erstellten Dorfentwicklungsplanes (Plan Directeur Communal) erhalten. Die Gestaltung der Dorfkern durch das Einrichten innerörtlicher Verbindungswege sowie verkehrsberuhigter Ortszentren zu (überdachten) Begegnungsstätten von Jung und Alt konsequent weiterführen
- > nachhaltige und zweckorientierte Konstruktionen planen und gleichzeitig den Gesamtkostenfaktor überschaubar halten
- > einen regelmäßigen Austausch der Bauten-, Umwelt- und Verkehrskommission
- > die Ortsmitte von Moutfort (mit Kulturzentrum, Parkanlage, Sportstätten, ...) mit einem Gesamtkonzept familienfreundlich, mit den Bürgern, weiter planen
- > nach Einigung (evtl. Pacht) mit der Eisenbahngesellschaft, das Bahnareal in Oetringen umgestalten (mit lokalen Geschäftsangeboten bereichern)
- > weiter bezahlbaren Wohnraum schaffen, Sozialwohnungen bauen und vermieten
- > Die CSV Contern verschließt sich Fusionsgesprächen mit Nachbargemeinden nicht

URBANISME, INFRASTRUCTURES, HABITAT

L'aménagement de notre commune requiert beaucoup de doigté. Un développement harmonieux de la commune se fait dans le respect de l'homme et de l'environnement. Le CSV-CONTERN est favorable à une politique d'urbanisation et de construction clairvoyante.

Nous prévoyons:

- > la planification d'une nouvelle maison communale qui réponde aux exigences de notre commune pour les décennies à venir, afin de rendre les procédures administratives plus efficaces et en vue de l'installation ultérieure d'une "Maison Médicale" avec pharmacie dans l'actuelle maison communale
- > veiller à l'intégration architecturale et sociale lors de l'aménagement de nouvelles zones d'habitation et à planifier à l'avance les infrastructures scolaires et sportives qui y sont liées
- > préserver le caractère villageois des localités de Contern, Moutfort et Oetrange dans le cadre du plan de développement villageois (Plan Directeur Communal) établi. Poursuivre de manière conséquente l'aménagement des centres des villages en créant des voies de communication à l'intérieur des villages ainsi que des centres de village à circulation réduite pour en faire des lieux de rencontre (couverts) pour jeunes et moins jeunes
- > planifier des constructions durables et fonctionnelles, tout en respectant l'environnement et
- > maintenir le facteur du coût sous contrôle
- > des échanges réguliers entre la commission du développement urbain, la commission de l'environnement et la commission de la mobilité
- > poursuivre en collaboration avec les citoyens la planification du centre de Moutfort (avec le centre culturel, le parc, les installations sportives, ...) dans le cadre d'un concept global favorable aux familles
- > réaménager le site de la gare d'Oetrange (l'enrichir avec des offres commerciales locales) après accord (éventuellement un bail) avec la société des chemins de fer
- > continuer à créer des logements abordables, construire des logements sociaux et les louer
- > rester ouverts aux discussions de fusion avec les communes voisines.





MARION ZOVILÉ-BRAQUET

SPËTZEKANDIDATIN



D'Marion huet 62 Joer a wunnt zënter 35 Joer mat senger Famill zu Conter. Als Mamm vu 4er Kanner huet d'Marion sech vun Ufank un engagéiert, sief et bei Mammen hëllef Mammen, an der Elterevereenegung

a schliisslech an der Jugendkommissioun. Hatt ass zënter 16 Joer Member vum Gemengerot, dovunner di läscht 6 Joer als Buergermeeschter. D'Marion ass responsabel fir d'Sécherheet, d'Jugend, den 3. Alter, Sport, Urbanismus an Infrastrukturen, Baugeneemegungen, Kommunikatioun, d'Gemengepersonal a Presidentin vun der Schoulkommissioun. Säi Wonsch ass et de Schoulsite esou opzestellen dass all d' Kanner optimal kennen op d'Zukunft preparéiert ginn. Fir eng gutt Liewensqualitéit well hatt och weiderhin u Léisunge schaffen fir d'Verkéisersituatioun ze verbesseren an eis Sécherheetsmoosnamen ze verstärken. Besonnesch läit him eng familljen-a gesellschaftsfrëndlech Politik um Häerz. Et ass him wichteg nei Weeër ze goen am Beräich Natur-an Ëmweltschutz, erneierbar Energien, an enger nohalteger Offallpolitik. D'Marion ass voll motivéiert a wier frou seng ugefaangen Aarbecht am Sënn vun eiser Gemeng an hiren Awunner och an deene nächste 6 Joer dierfe weiderzeféieren

Marion a 62 ans et vit avec sa famille à Contern depuis 35 ans. En tant que mère de 4 enfants, Marion s'est engagée dès le début, que ce soit au sein de l'association « Mammen hëllef Mammen », de l'association des parents d'élèves ou à la commission de la jeunesse. Elle est membre du conseil communal depuis 16 ans, dont les derniers 6 en tant que maire. Marion est responsable de la sécurité, de la jeunesse, du 3e âge, du sport, de l'urbanisme, des infrastructures et de la construction, de la communication, du personnel communal et elle est présidente de la commission scolaire. Son désir est celui d'aménager le site scolaire de sorte à ce que nos enfants puissent être préparés au mieux pour l'avenir.

Afin de maintenir notre qualité de vie, elle souhaite continuer à développer de nouveaux projets pour améliorer la situation du trafic et pour renforcer les mesures de sécurité. Pour elle, une politique familiale et sociale est primordiale. Elle veut à tout prix que le travail entamé dans le domaine de la protection de la nature et de l'environnement, des énergies renouvelables et de la gestion des déchets soit continué. Marion est très motivée et se réjouirait donc de pouvoir poursuivre son travail pour la commune, ses citoyennes et ses citoyens pendant les 6 années à venir.

Marion, 62 years old, has been living in Contern with her family for the past 35 years. As a mother of four children, Marion has been actively involved right from the start. She has dedicated her time to various organizations such as "Mammen hëllef Mammen," the parents' association, and the youth commission. Marion has been a member of the local council for 16 years, serving as the mayor for the last 6 years.

With her extensive experience, Marion is responsible for key areas such as security, youth affairs, senior citizens, sports, urban planning, infrastructure, construction, communication, municipal personnel, and she also serves as the chairperson of the school committee. Her main goal is to enhance the school facilities so that our children can be better prepared for the future.

To maintain our quality of life, Marion aims to develop new projects that improve traffic conditions and strengthen safety measures. She believes that prioritizing family and social policies is crucial. Marion is determined to continue the ongoing efforts in nature and environmental protection, renewable energy, and waste management.

Marion is highly motivated and looks forward to continuing her dedicated work for the community, its residents, and citizens over the next 6 years.

NATHALIE COUTELIER ÉPSE SCHLESSER



D’Nathalie ass zënter iwwert 30 Joer bestuet, huet 3 Kanner a schafft hallef Deeg op enger Bank. Contern ass vu klengem un seng Heemecht an hat well säin Deel dozou bäidroen dass d’Liewen an eiser Gemeng schéin bleift. Wei seng Kanner kleng waren huet et sech als Elterevertrieder an och als Presidentin vun der Elterevereenegung agesat, Erzéiung bleift e wichteg Thema fir d’Nathalie.

Zenter 5 Joer ass et Sekretärin vun der 3. Alter Kommissioun, well et där Generatioun well hëllefen sech wuel ze villen. Och ass et Member an der Kultur an Tourismus-Kommissioun.

Duerch seng duebel Nationalitéit, franséisch an lëtzebuergesch, huet et et wichteg fonnt fir an der Integratioun an Egalitéitskommissioun mat ze schaffen an do Member ze sinn.

Dir wäert bei him ëmmer en oppent Ouer fannen fir är Bedenken an Verbesserungsvirschléi. Souwuel Mënschen wei och Deieren sinn him wichteg an et wäert sech déi néideg Zäit huelen fir Iech do ze sinn.

Nathalie est mariée depuis plus de 30 ans, elle a 3 enfants et travaille à mi-temps dans une banque. Contern est sa commune depuis son plus jeune âge et elle désire s’engager au niveau communal afin d’y préserver la qualité de vie.

Lorsque ses enfants étaient petits elle s’est engagée comme Représentante des Parents et a été Présidente des Parents d’élèves pendant plusieurs années – l’éducation reste à ses yeux un thème important.

Depuis 5 ans elle est secrétaire de la commission du 3e âge car elle respecte l’importance des personnes plus âgées et souhaite leur apporter son soutien. Elle fait aussi partie de la commission de la culture et du tourisme.

Ayant la double nationalité, française et luxembourgeoise, elle est membre de la commission de l’intégration et de l’égalité.

Les personnes tout comme les animaux sont importants à ses yeux et elle aime prendre le temps de rester à votre écoute que ce soit pour des préoccupations ou des suggestions d’amélioration.

Nathalie has been married for more than 30 years, has 3 children and works part-time in a bank. Ever since her childhood, Contern has been her home and community in which she wants to be involved in to preserve the quality of life.

When her children were small, she became a parent representative and was president of the parents’ association for several years - education remains an important issue for her.

For the past 5 years she has been secretary of the senior citizens’ committee as she respects the importance of older people and wants to support them. She is also a member of the Culture and Tourism Committee.

As a dual citizen of France and Luxembourg, she is a member of the Committee on Integration and Equality.

Both people and animals are important to her and she likes to take the time to listen to your concerns and suggestions for improvement.

JEAN-PIERRE DI GENOVA DIT DIGI



65 Joer, bestued a Papp vun 2 Kanner wunnt den Digi zënter 1987 zu Mutfert. Hien ass pensionéierte Schwachstrom-elektroniker an huet bei enger privater Firma geschafft, wou hien och Personalvertrieder war.

A senger Fräizäit ass hie President vum Gaart & Heem Mutfert-Méideng an aktive Fëscher souwéi Member am Comité vum Fëscherveräin Routa Moutfort -Medingen. Op politeschen Niveau ass hien zënter 2011 am Gemengerot, Keessiervun der CSV-Conter, President vun der Ëmwelt- Energie a Klimakommissioun souwéi Vertrieder am SIGI an am Syrdallheem.

Hien interesséiert sech allgemeng fir d'Natur an Ëmwelt, Fotoen a Sport, och läit him d'Veräinsliewen um Häerz. Politik heescht fir hien net nëmme kritiséieren, mä d'Initiativ ergräifen fir dat, wa méiglech, selwer ëmzesetzen. An deem Sënn wëll hien dann och versichen de Bierger hire Wënsch nozekommen respektiv hinne bei hire Problemer ze hëllefen.

Digi, 65 ans, marié et père de deux enfants adultes, habite depuis 1987 à Moutfort. Avant sa retraite il était occupé comme technicien en électronique dans une grande société.

Pendant de longues années il y occupait au comité de direction le poste de représentant du personnel. Pendant ses loisirs il est président de la section du Coin de Terre et du Foyer de Moutfort-Medingen et pêcheur actif et membre du comité du «Routa Moutfort-Medingen».

Au niveau politique il est membre du conseil communal depuis 2011, trésorier du CSV-Contern et président des commissions de l'Environnement, de l'Énergie et du Climat ainsi que représentant de la commune au SIGI et au Syrdallheem.

Il s'intéresse particulièrement pour la nature et l'environnement, la photographie et le sport et en général pour la vie associative.

En politique il n'aime pas seulement porter critique mais désire prendre l'initiative et participer soi-même à la réalisation de projets. Dans ce sens il essaye de suivre les vœux des citoyens et aider à résoudre dans la mesure du possible leurs problèmes.

Digi, 65 years old, married, and father of two adult children, has been living in Moutfort since 1987. Prior to his retirement, he worked as an electronics technician in a large company. For many years, he held the position of employee representative in the management committee.

In his leisure time, Digi serves as the president of the "Coin de Terre et du Foyer section in Moutfort-Medingen". He is an active fisherman and a member of the "Routa Moutfort-Medingen" committee. In terms of politics, he has been a member of the local council since 2011. He also serves as the treasurer of CSV-Contern and as the chairman of the Environment, Energy, and Climate commission. Additionally, he represents the commune in SIGI and "Syrdallheem."

Digi has a particular interest in nature, the environment, photography, sports, and community life in general. In politics, he is more than just a critic, he desires to take initiative and actively participate in project implementation. He strives to listen to the wishes of the citizens and assist in resolving their problems to the best of his ability.

MARC ENTRINGER



De Marc Entringer ass bestuet an Papp vun 3 Kanner. Gebierteg vum Houwald, ass hien 2010 op Moutfort-Milbech geplënnert. Hien huet Ekonomie studéiert an schafft op der Spuerkeess.

Politesch war hien fréi aktiv : als President vun der Jugendkommissioun an der Gemeng Hesper si Projeten wéi den Late Night Bus, den Rock am Park oder d'Jugendhaus op d'Been gesat gin. Den Marc ass momentan Member vun der Bauten- an President vun der Finanzkommissioun vun der Gemeng Contern.

Hien ass Member vum Verwaltungsrot vun der Caritas zu Lëtzebuerg, aktiv am Comité vum Mutforter Fussballclub an e passionéierte Hobbyleefer.

Zu senge Prioritéiten gehéieren eng gutt Liewensqualitéit, stabil Gemeengefinanzen an effizient Infrastrukturen. Douce Mobilitéit, Soziales an d'Ëmwelt leien him genausou um Häerz.

No um Bierger - nolauschten, diskutéieren an zu engem Konsens kommen - dat mësch d'Gemeengepolitik spannend an erlaabt eis d'Gemeng fir d'Zukunft fit ze maachen.

Marc Entringer est marié et père de 3 enfants. Originaire de Howald, il habite depuis 2010 à Moutfort-Milbech. Il a fait des études en sciences économiques et travaille à la Spuerkeess.

Sous sa présidence de la commission de la jeunesse de Hesperange, des projets comme le Late Night Bus, le Rock am Park ou le Jugendtreff Hesper ont été réalisés. Il est membre de la commission des Bâtisses et président de la commission des finances de la commune de Contern.

Il est membre du conseil d'administration de Caritas au Luxembourg, actif au sein du comité du club de football de Moutfort et un coureur à pieds passionné

Une bonne qualité de vie, des finances communales stables et des infrastructures efficaces constituent ses priorités. La mobilité douce, le domaine social ainsi que l'environnement lui tiennent également à cœur. Proche au citoyen - écouter, discuter et trouver un consensus – c'est l'effet passionnant de la politique communale qui prépare notre commune à un futur prospère.

Marc Entringer is married and father of three children. Originally from Howald, he has been living in Moutfort-Milbech since 2010. He studied economics and currently works at Spuerkeess.

During his presidency of the Hesperange Youth Commission, projects such as the Late Night Bus, Rock am Park, and Jugendtreff Hesper were successfully implemented. Marc is a member of the Building Commission and serves as the chairman of the Finance Commission in the commune of Contern.

He is also a board member of Caritas in Luxembourg, actively involved in the committee of the Moutfort football club, and a passionate runner. His priorities lie in ensuring a good quality of life, stable municipal finances, and efficient infrastructure. He also places great importance on sustainable mobility, social issues, and the environment.

Being close to the citizens, listening, discussing, and finding consensus are the exciting aspects of local politics for him. Through these efforts, he aims to prepare our community for a prosperous future.

TOM JUNGBLUT



Den Tom Jungblut huet 31 Joer, ass gepacst an wunnt vu klengem un an eiser Gemeng. Hien ass säit de leschte Gemengewalen am Gemengerot an zënter 4 Joer Finanz an Ëmweltschäffen vun eiser Gemeng. Vun

Formation ass den Tom landwirtschaftlechen Techniker an organiséiert bei ProActif de Geméis Ubau an d'Veraarbechtung. Duerch seng Ausbildung an säin direkte Lien zur Natur, an der Landwirtschaft, probéiert hien ëmmer Brécken ze bauen tëscht den Exigenzen am Natur, Waasser an Ëmweltschutz an der Industrie déi um Territoire vun eiser Gemeng schafft. Den Tom ass och an verschiddenen Veräiner aktiv, wéi der Conter Mouder, an dem Club des Jeunes vun Conter, soziaalt Liewen an der Gemeng sou wei traditionell an kulturell Manifestatiounen leien him um Häerz. Den Tom ass direkt an steet fir Pragmatismus, seng politesch Prioritéiten leien am Ëmwelt an Waasserschutz, stabil Gemenge Finanzen sou wie den Ausbau vun bezuelbarem Wunnraum an adequater kommunaler Infrastruktur.

Tom Jungblut est pacé a 31 ans et vie depuis toujours au sein de la Commune de Contern. Faisant partie du Conseil Communal depuis les dernières élections, Tom est échevin depuis 4 ans et gère les finances communales ainsi que le département de l'environnement. De formation Tom est technicien agricole et organise la production et transformation maraichère de ProActif. Suite à sa formation, Tom a un lien directe avec l'environnement et l'agriculture, et essaye depuis toujours de rallier l'industrie locale avec les exigences environnementales sur le territoire de notre commune.

Engagé dans les associations locales comme la Conter Mouder et le Club des Jeunes, la vie sociale et les manifestations traditionnelle et culturelle, au sein de notre commune, lui tient au cœur. Tom est de caractère directe et représente le pragmatisme politique. Ses priorités politiques sont l'environnement et la protection de nos sources d'eau potable ainsi que des finances communales durable et résistant au défis futurs, surtout dans le développement de logement abordable et des infrastructures communales adapté et à jour.

Tom Jungblut is 31 years old and lives in Contern. He has been elected in to the Municipal Council of Contern in 2017. Since 4 years Tom serves as alderman an is in charge of the municipal finances and the environmental department. As an agriculture technician, Tom organizes vegetable production and food processing at ProActif. Due to his education, Tom is involved in merging protection of our nature an water resources, and industrial production in our municipality. Tom is member in a few local associations like Conter Mouder an Club des Jeunes Contern. Social life and events within our municipality is important to him. He's plain-spoken and stands for pragmatism. His political priorities are the protection of our environment and water resources, stable and sustainable municipal finances and the development of affordable housing and up to date infrastructure.

JASMINE KABRAN



Berufflech schafft et als AML/KYC Officer. A senger Fräizäit ass et am Comité vum USMM an och Sekretär vun der Jugendkommissioun. Zënter 2009 wou d'Jasmine an der Gemeng wunnt huet déi him besonnesch als jonk

Mamm besonnesch vill bruecht an hat ass dofir hofreg do als Kandidat kënnen unzetrieden.

Hat reest gär an entdeckt gär nei Saachen. Et sengt och gären an ass Member vu sengem Kierchechouer.

Gott a seng Kanner sinn him ganz wichteg, si ginn him d'Gläichgewiicht, deen et brauch fir sech als Fra an als jonk Mamm weider ze entwéckelen.

Et laacht gär, well laachen eng universell Sprooch ass déi all Mënsch versteet.

D'Famill, d'Kanner an d'Jugend si fir hat e ganz wichtegt Thema, well eng equilibréiert Famill bedeit eng equilibréiert Gesellschaft, fir déi et sech gären asetze wëll.

Jasmine a 30 ans et est mère de deux enfants. Elle travaille comme AML/KYC officer. Pendant son temps libre, elle est membre du comité de l'USMM et secrétaire de la commission de la jeunesse. Depuis 2009, année où Jasmine est arrivée dans la commune de Contern, elle s'y est beaucoup sentie soutenue surtout en tant que jeune maman et elle est donc particulièrement fière de se porter candidate à l'élection dans cette commune.

Elle aime beaucoup voyager et découvrir de nouvelles choses. Elle adore chanter et est également membre de la chorale de son Eglise.

Dieu et ses enfants lui sont très importants, ils lui donnent l'équilibre dont elle a besoin pour se développer en tant que jeune femme et mère. Elle aime rire car rire est un langage universel que tout le monde comprend. La famille, les enfants et la jeunesse sont des sujets très importants pour elle car une famille bien équilibrée implique une société bien équilibrée, et c'est ce pourquoi elle souhaite s'engager.

Jasmine, 30 years old and a mother of two children, works as an AML as a KYC officer. In her free time, she is a member of the USMM committee and serves as the secretary of the youth commission. Since 2009, when Jasmine moved to the commune of Contern, she has felt incredibly supported, especially as a young mother. This is why she is particularly proud to be a candidate in this election.

Jasmine enjoys traveling and discovering new things. She has a passion for singing and is also a member of her church choir. God and her children are incredibly important to her, as they provide the balance she needs to grow as a young woman and mother. She values laughter, as it is a universal language that everyone understands.

Family, children, and youth are highly significant to Jasmine, as she believes that a well-balanced family leads to a well-balanced society. This is why she is committed to getting involved and making a difference.



Den Yves huet 43 Joer an ass Papp vun 2 Kanner vun 13 an 16 Joer déi an de Jongelycée an der Stad ginn. Hien wunnt elo säit bal 16 Joer zu Mutfert an ass Franséischproff am Lycée Robert-Schuman

an der Stad. Aus Interesse un der Educatioun an als engagéierte Papp war hien méi wei 10 Joer Elterevertrieder an Member a President, vun der Conter Elterevereenegung. Och ass hien elo säit 10 Joer Member an der Schoulkommissioun a säit 5 Joer President vun der Kulturkommissioun. Säit Januar ass hien als Conseiller am Gemengerot.

An senger Fräizäit ass hien vill mat sengem Hond dobaussen ënnerwee. Allgemeng steet hien fir Nohaltegkeet an allen Domainen a fënnt et noutwenneg eis lokal Veräiner wouer ze huelen an de Benevolat deen ëmmer méi seelen gëtt ze ënnerstëtzen an den engagéierten Leit an der Gemeng déi néideg Hëllefstellung ze gi fir weiderhin am Sënn vun der Gemeng Conter aktiv ze bleiwen. Et ass him wichteg an eiser schnellieweger an ëmmer méi individualistescher Gesellschaft de Bezuch zur sozialer Realitéit an zu de mënschleche Wäerter oprecht ze erhalen.

À 43 ans, Yves est père célibataire de 2 enfants de 13 et 16 ans qui fréquentent le Lycée de Garçons à Luxembourg. Il habite Moutfort depuis presque 16 ans et est professeur de français au Lycée Robert-Schuman à Luxembourg.

Intéressé par l'éducation et père de famille engagé, il a été représentant des parents d'élèves, membre du conseil d'administration et président de l'association des parents d'élèves de Contern pendant plus de 10 ans. Cela fait maintenant 10 ans qu'il est membre de la Commission scolaire et depuis 5 ans il est président de la Commission de la Culture. Depuis janvier, il est conseiller communal. Pendant ses loisirs, il aime se promener avec son chien.

Globalement il s'engage pour la durabilité dans tous les domaines. Ainsi il lui semble nécessaire d'être à l'écoute de nos associations locales et de soutenir le bénévolat qui se fait de plus en plus rare de nos jours. Il veut soutenir les gens qui s'engagent dans notre Commune et leur proposer l'aide nécessaire pour qu'ils restent actifs au sein de la commune de Contern. Dans une société de plus en plus rapide et de plus en plus individualiste, il lui paraît important aussi de veiller à ne pas perdre de vue la réalité sociale ni les valeurs humaines.

At 43, Yves is a single father of two children aged 13 and 16 who attend the Lycée de Garçons in Luxembourg. He now lives in Moutfort for almost 16 years and is a French teacher at the Lycée Robert-Schuman in Luxembourg.

Interested in education and as a committed father, he has been a parent representative, member of the board and president of the parents' association of Contern for more than 10 years. He has been a member of the School Commission for 10 years and has been the president of the Cultural Commission for 5 years. Since January he is a local councilor. In his spare time he likes to go for long walks with his dog.

Overall he is committed to sustainability in all areas. He thinks it is necessary to listen to our local associations and to support the voluntary work which is becoming increasingly rare nowadays. He wants to support the people who are engaged in our Commune and to offer them the necessary help to stay active in the Commune of Contern. In a society that is becoming faster and more individualistic every day, it is important to keep in mind the social reality and the human values.

NOÉ RODRIGUES



Gebierteg vu Mutfert. ass den Noé 31 Joer al, gepacst a Papp vun engem Kand. Berufflech huet den Noé 4 Joer fir d'Lëtzebuerger Arméi, national wéi international, als Zaldot gedéngt. Elo schafft hien als Fonctionär beim

Ministère de la Justice. A senger Fräizäit fënnt een hie vill an der Natur wou en oft mat Fra, Kand a sengen 3 Muppen ënnerwee ass. Niewebäi spillt en och nach Fussball an hält sech och dacks am Fitness op fir a Form ze bleiwen. Bedéngt duerch seng berufflech Vergaangenheet an aktuell Beruff interesséieren hie virun allem d'Beräicher Sécherheet vu Bierger a Verkéier, déi och an eiser Gemeng e ganz wichtegt Thema sinn.

Als Papp, interesséiert hien d'schoulesch Entwécklung, den Ausbau an d'Vergréisserungen vum Schoulkomplex. Duerch säin Engagement am Fëscherclub, ass d'Natur fir hien och en wichtige Sujet.

Altersbedéngt leien him all Uleies déi d' Jugend interesséiert besonnesch um Häerz.

Originaire de Moutfort Noé a 31 ans, est pacsé et père d'un enfant.

Professionnellement, Noé a servi en tant que militaire pendant 4 ans dans l'armée luxembourgeoise au niveau national et international. Désormais il travaille comme fonctionnaire pour le Ministère de la Justice.

Pendant son temps libre, vous pouvez le rencontrer dans la nature où il passe beaucoup de temps avec sa femme, son enfant et ses 3 chiens. Il joue également au football et se rend souvent à la salle de sport pour rester en forme.

De par son passé professionnel et sa profession actuelle, il s'intéresse particulièrement au domaine de la sécurité des citoyens et au développement de la circulation, deux sujets qui sont très importants dans notre commune.

En tant que père, il s'intéresse au développement et à l'agrandissement de l'école communale et vu qu'il fait partie du club de pêche, la nature lui tient également très à cœur.

En raison de son âge, toutes les questions qui touchent de près ou de loin à la jeunesse lui tiennent particulièrement à cœur.

Originally from Moutfort, Noé is 31 years old, is in a civil union and has one child.

Professionally, Noé served as a soldier for 4 years in the Luxembourg army at national and international level. Now he works as a civil servant for the Ministry of Justice.

In his free time, you can meet him in the nature where he spends a lot of time with his wife, his child and his 3 dogs. He also plays football and often goes to the gym to keep fit. Because of his professional background and his current profession, he is particularly interested in the area of public safety and traffic development, both of which are very important in our community.

As a father, he is interested in the development and expansion of the local school and as a member of the fishing club, nature is also very important to him.

Because of his age, he is particularly interested in all matters relating to young people.



De Marco Schmit huet 71 Joer, ass bestuet, huet 3 Jongen, 3 Enkelkanner an ass pensionéierten Gemengefunktionnaire. Aktuell ass hie Komiteesmember a Coordinateur vun der CSV-Conter, Member vun der

Finanzkommissioun, der Sportskommissioun an der Bautekommissioun vun der Gemeng Conter. D'Veräinsliewen läit him besonnesch um Häerz, wuelwëssend dat déi sozial Kontakter fir eng gesond Psyche bäidroen an déi sportlech Aktivitéiten fir déi physesch Gesondheet vun der Populatioun wichteg sinn. Engagéiert a verschiddene Veräiner vun der Gemeng ënnerstëtzt hien deenen hier Aktivitéiten zënter Joerzénge. Des weideren kann hien op eng Rei Aktivitéiten an nationalen wéi internationalen Federatiounen a Gremien op kulturellem wéi op sportlechem Niveau zréckkucken. Besonnesch ass hien interesséiert un der Ëmwelt, de Gemengefinanzen, dem Sport an der Kultur. A senger Fräizäit beschäftegt hie sech mat Sport, Dëschtennis, Gesank, Lokalgeschicht, Genealogie a Wandere. Ouni säin Hond de Basco ze vergiessen. No bei de Bierger, wëll hie seng Erfahrung a säi Wëssen zu hirem Wuel asetzen.

Marco Schmit : il a 71 ans, il est marié et fonctionnaire communal à la retraite. Il est père de trois garçons et grand-père de trois petits-enfants. Actuellement, il est membre du comité et coordinateur du CSV Conter, membre de la commission des finances, des bâtisses et de la commission des sports de Contern. La vie associative de notre commune lui tient beaucoup à cœur surtout parce que les gens ont besoin de contacts sociaux pour rester mentalement sains et parce que les activités sportives sont nécessaires pour la santé physique de la population. Engagé dans plusieurs clubs culturels et sportifs de la commune il soutient leurs activités par un engagement actif depuis des dizaines d'années.

En outre, il a contribué à de nombreuses activités dans des fédérations et organisations nationales et internationales tant au niveau culturel que sportif. Ses intérêts particuliers portent sur l'environnement, les finances communales, le sport et la culture. Ses passe-temps sont le sport, le tennis de table, le chant choral, l'histoire locale, la généalogie et la randonnée pédestre sans oublier son chien Basco. Proche des citoyens, Marco désire mettre son savoir et son expérience à disposition pour le bien-être de tous.

Marco Schmit: a thoughtful 71 years old, married man, whom is also a retired municipal civil servant. He is the father of three boys and grandfather of three grandchildren. He is currently a member of the committee and coordinator of the CSV Conter, member of the finance, building and sports commissions of Contern. The community life of our municipality is very important to him, as our society needs social contacts for good mental health, and sports activities for physical health of the population. He has been actively involved in several cultural and sports clubs in the community for decades and supports their activities. In addition, he can reflect upon many activities, both in national and international federations and organisations, both cultural and sporting. His special interests are the environment, municipal finances, sport and culture. His hobbies are various, including, table tennis, choral singing, local history, genealogy and walking without forgetting his beloved dog Basco.

Close to the citizens, Marco wishes to make his knowledge and experience available for the well-being of all.

JEAN-PIERRE SCHMITZ, DIT JIM



De Jean-Pierre- dit Jim - Schmitz wunnt zënter 1974 zu Éiter, huet 74 Joer, ass bestuet a Papp vun zwee Kanner. Hien huet 20 Joer um Ministère de l'Éducation Nationale geschafft a weider 20 Joer, detachéiert an

der Direktioun vum Haus vun der Natur op der Kockelscheier. Zënter 1993 ass de Jim Schmitz Member vum Gemengerot als Schäffen, Conseiller resp. vun 2000-2012 als Buergermeeschter. Momentan ass hie Vertrieeder vun der Gemeng Conter am SIDEST, a Member vun der Sportskommissioun an Hommes de l'Art, souwéi vum Klimapakt a Naturpakt. A senger Fräizäit war hien 10 Joer President vum ABCONtern, ass Präsident vum Natur- a Vulleschutz ieweschte Syrdall asbl, Vize-Präsident vu Natur & Ëmwelt asbl an och Vize-Präsident a Matbegrënner vun der Fondation Hëllef fir Natur. Säin Engagement an der Gemeng gëllt der harmonescher Gemengenentwécklung am Déngscht vum Bierger an der Natur.

Jean-Pierre -dit Jim – Schmitz, âgé de 74 ans, habite depuis 1974 à Oetrange, est marié et père de deux enfants. Après avoir travaillé pendant 20 ans au Ministère de l'Éducation Nationale il a été détaché à la Direction de la Maison de la Nature, direction qu'il a assuré pendant vingt ans. Elu en 1993 au Conseil Communal de la Commune de Contern il y siège sans interruption en tant qu'échevin et conseiller et de 2000 à 2012 en tant que bourgmestre.

Actuellement Jim Schmitz représente la Commune de Contern au Conseil d'Administration du SIDEST, est membre de la commission des sports, de la commission des hommes de l'art, du pacte climat ainsi que du pacte nature.

Jim a assuré la présidence du basket club ABCONTERN pendant 10 ans, et actuellement il est président du Natur a Vulleschutz ieweschte Syrdal asbl ainsi que vice président de Natur & Ëmwelt asbl et vice-président cofondateur de la Fondation Hëllef fir Natur, établissement d'utilité publique.

Son engagement communal est voué au développement harmonieux de la commune au service des habitants Jean-Pierre - known as Jim - Schmitz is 74 years old and has lived in Oetrange since 1974. He is married and has two children.

After having worked for 20 years at the Ministry of Education, he was seconded to the management of the Maison de la Nature, which he managed for 20 years.

In 1993 he was elected to the Municipal Council of Contern, where he served continuously as alderman, councillor and from 2000 to 2012 as mayor.

Currently Jim Schmitz represents the municipality of Contern on the board of directors of SIDEST, is a member of the sports commission, the art commission, the of the commission of the men of art, the climate pact as well as the nature pact.

Jim was president of the basketball club ABCONTERN for 10 years and is currently president of the Natur- a Vulleschutz ieweschte Syrdal asbl and vice president of Natur & Ëmwelt asbl. and co-founder vice-president of the Hëllef fir Natur Foundation, a public utility institution.

His commitment to the municipality is dedicated to the harmonious development of the municipality for the benefit of the inhabitants.

ELISABETH SCHUMACHER, DITE LISS



D'Liss huet 35 Joer, ass gepacst, Mamm vun engem klengen Bouf a wunnt mat sengem Partner säit 10 Joer zu Contern. Saitdeem ass hat an der BD-Kommissioun aktiv an rezent Presidentin vun der Jugendkommissioun.

Et sinn déi zweet Gemengewale fir d'Liss, d'Gemengepolitik bléift fir hat spannend an eng Erausforderung un der een wisst. Eng gutt Noperschaft an den Austausch mat de Léit aus der Gemeng ass ëmmer nees beräichert. Duerch säi Beruff als Psychomotricienne léien him d'Wuelbefannen, d'Mental Gesondheet an en solidarescht Mateneen um Häerz. Themen zu deenen hat sech reegelméisseg an Aarbechtsgruppen a Konferenzen engagéiert. Politesch ass et fir d'Liss wichteg eng familljefrëndlech an innovativ Gemeng ze sinn. Eis Gemeng muss kenne wuessen ouni den Duerfcharakter ze verléieren, eis Infrastrukture weiderhi modern gehale ginn an d'Sécherheet op de Stroossen garantéiert sinn.

D'Liss ass een oppene Mënsch dee gärten a vill matdiskutéiert a versicht och mol een anere Bléckwénkel anzebréngen. Liss a 35 ans, est pacée et mère d'un fils. Elle vit depuis 10 ans à Contern avec sa famille. Engagée comme membre active dans la commission de la bande dessinée et récemment présidente de la commission de la jeunesse.

Il s'agit de sa seconde candidature aux élections communales. La politique communale reste fascinante pour elle et c'est un défi d'apprentissage. Un bon échange entre voisins et les multiples rencontres au sein de notre commune lui sont chers. En tant que psychomotricienne, le bien-être, la santé mentale et la solidarité sont des valeurs qui lui tiennent à cœur. Elle souhaite promouvoir ces thèmes, comme elle le fait déjà dans le cadre de groupes de travail et de conférences.

Au niveau politique, Liss souhaite maintenir la commune attirante pour les familles et innovatrice dans le temps. La commune doit pouvoir s'agrandir tout en préservant le caractère rural, les infrastructures doivent continuer à être modernisées et la sécurité routière garantie. Liss est une personne ouverte qui aime discuter et souhaite apporter un nouveau point de vue sur certaines choses.

Liss is 35 years old, in a civil partnership, and a mother of a young boy. She has been living in Contern with her family for the past 10 years. She is an active member of the comic festival committee and recently became the president of the youth committee.

This is her second candidacy for the communal elections. Local politics still fascinate her and represent a learning challenge. Good neighborly exchange and the various meetings within our community are important to her. As a psychomotrician, well-being, mental health, and solidarity are values that she holds dear. She wishes to promote these themes, as she already does within working groups and conferences.

Politically, Liss wishes to maintain the attractiveness of the commune for families and to keep it innovative over time. The commune must be able to expand while preserving its rural character, infrastructures must continue to be modernized, and road safety guaranteed. Liss is an open-minded person who enjoys discussions and wishes to bring a new perspective on certain things.

MÉI NO. MÉI CONTER.
FIR ENG STAARK
GEMENG CONTER



EIS WALVERSAMMLUNGEN

WAHLVERSAMMLUNG
MÉINDEG

15. MEE 2023

19:00 an der aler Schoul
zu Méideng

WAHLVERSAMMLUNG
DËNSCHDES

16. MEE 2023

19:00 am Centre Culturel
zu Mutfert

WAHLVERSAMMLUNG
DËNSCHDES

23. MEE 2023

19:00 am Henkeshaus
zu Conter

WAHLVERSAMMLUNG
DONNËSCHDES

25. MEE 2023

19:00 am Centre Culturel
zu Éiter





ZOVILÉ-BRAQUET Marion		
COUTELIER Nathalie, épouse SCHLESSER		
DI GENOVA Jean-Pierre, dit Digi		
ENTRINGER Marc		
JUNGBLUT Tom		
KABRAN Jasmine		
LOOSE Yves		
RODRIGUES Noé		
SCHMIT Marco		
SCHMITZ Jean-Pierre, dit Jim		
SCHUMACHER Elisabeth, dite Liss		

WEB



FACEBOOK



conter.csv.lu



CSV Conter

